

新
实
用
汉
语
课
本

1

ภาษาจีน
เพื่อการใช้งาน
แนวใหม่

แบบฝึกหัด

刘珣◎主编



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

เรียบเรียงโดย Liu Xun

Zhang Kai , Liu Shehui , Chen Xi , Zuo Shandan & Shi Jiawei

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ เป็นชุดตำราเรียนซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับการเรียนภาษาจีนของชาวต่างชาติ ตำราชุดนี้มีทั้งหมด 6 เล่ม ประกอบด้วยบทเรียนทั้งหมด 70 บท ครอบคลุมเนื้อหาตั้งแต่ภาษาจีนระดับต้นจนถึงระดับกลาง โดยจัดทำขึ้นภายใต้การสนับสนุนของสำนักงานภาษาจีนกลางสำหรับชาวต่างชาติ แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน มุ่งเน้นเกี่ยวกับการปรับปรุงหลักสูตรและปรับเนื้อหาให้สอดคล้องกับการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนของชาวต่างชาติ (HSK) แบบเรียนชุดนี้ได้จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อที่จะพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาจีนกลางเพื่อการสื่อสารของผู้เรียน ซึ่งประกอบไปด้วยไวยากรณ์ การใช้งานและความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน โดยอาศัยจากการฝึกทักษะการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน โดยใช้เวลาในการเรียนทั้งสิ้น 3 ปี

ตำราเรียนชุดนี้มีจุดเด่นหลายประการที่จะทำให้การเรียนภาษาจีนเป็นไปอย่างง่ายและน่าสนใจมากขึ้น อันได้แก่

- การสร้างสถานการณ์ให้ผู้เรียนรู้สึกเหมือนอยู่ในสังคมแวดล้อมแบบจีน โดยผ่านตัวละครสมมุติที่เป็นนักศึกษาต่างชาติ เช่น Ding Libo (บุตรชายของ Gubo และ Ding Yun) , Lin Na , Ma Dawei ผู้เรียนไม่เพียงแต่จะได้เรียนรู้ภาษาจีนเท่านั้นและยังจะได้เรียนรู้สังคมและวัฒนธรรมจีน รวมไปถึงประสบการณ์ต่างๆที่น่าสนใจมากมายและหลากหลายอีกด้วย
- การสอนจะมุ่งเน้นการนำไปใช้งาน ดังนั้นแม้เพียงเรียนในระดับต้นผู้เรียนก็สามารถนำภาษาจีนไปใช้งานได้จริง
- การให้ความสำคัญในเรื่องการออกเสียง ไวยากรณ์ คำศัพท์และการสนทนา โดยจะเพิ่มระดับความยากขึ้นตามลำดับ และเน้นการทบทวนคำศัพท์และไวยากรณ์ที่สำคัญ จะช่วยให้ผู้เรียนเรียนรู้และเข้าใจได้ดียิ่งขึ้น
- การสอดแทรกความรู้เกี่ยวกับตัวหนังสือจีน จะช่วยให้ผู้เรียนมีทักษะด้านการอ่านและการเขียน ตัวหนังสือจีนได้ดียิ่งขึ้น
- การสอนเน้นการผสมผสานทักษะการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน ทั้ง 4 ทักษะเข้าด้วยกัน
- เนื้อหาในบทเรียนมีความยืดหยุ่นสูง เหมาะสำหรับบุคคลทั่วไปที่สนใจศึกษาภาษาจีน ทั้งที่มีพื้นฐานและไม่มีพื้นฐานมาก่อน
- แบบฝึกหัดที่หลากหลาย จะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจและสามารถนำไปใช้งานในสถานการณ์จริงได้
- แบบเรียนแต่ละเล่มยังประกอบไปด้วยแบบฝึกหัดและคู่มือการสอน รวมถึง เทป แผ่น CD-ROM นอกจากนี้ภายในบทเรียนยังมีการจัดพิมพ์ตัวหนังสือตัวเต็มกำกับไว้อีกด้วย

ISBN 7-5619-1607-8



9 787561 916070 >

02600

泰文翻译: 林 勇 明

林 兴 森

中文编辑: 上官雪娜

泰文编辑: 栾 文 华

封面制作: 苏 芳 蕾

插 图: 杨 可 千

版权所有 翻印必究

中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

โครงการจัดทำตำราของสำนักการศึกษาภาษาจีนกลางสำหรับชาวต่างชาติ แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

แบบฝึกหัด

新实用汉语课本

1

ผู้เรียบเรียง: 刘 珣

张 凯 刘社会

陈 曦 左珊丹

施家炜 刘 珣

ผู้แปล: กิตติชน ยงประพัฒน์ บรรจง ลัคนพิพัฒน์



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京) 新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

新实用汉语课本综合练习册·第一册: 泰文注释本 / 刘珣主编.

—北京: 北京语言大学出版社, 2006

ISBN 7-5619-1607-8

I. 新…

II. 刘…

III. 汉语—对外汉语教学—习题

IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 024364 号

书 名: 新实用汉语课本综合练习册·第一册: 泰文注释本
责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650 / 3591 / 3651

编辑部 82303395

读者服务部 82303653 / 3908

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/16 **印张:** 8.25

字 数: 163 千字 **印数:** 1—3000 册

书 号: ISBN 7-5619-1607-8 / H·06054

02600

凡有印装质量问题本社负责调换, 电话: 82303590

教材项目规划小组
Teaching Material Project Planning Group

严美华	姜明宝	王立峰
田小刚	崔邦焱	俞晓敏
赵国成	宋永波	郭 鹏

加拿大方咨询小组
Canadian Consulting Group

Dr. Robert Shanmu Chen
Mr. Zheng Zhining
University of British Columbia

Dr. Helen Wu
University of Toronto

Mr. Wang Renzhong
McGill University

ถึงผู้เรียน

ยินดีต้อนรับสู่คู่มือแบบฝึกหัดภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่!

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ เป็นชุดตำราเรียนซึ่งประกอบไปด้วย แบบเรียน แบบฝึกหัด และคู่มือการสอน จัดทำขึ้นเพื่อตอบสนองความต้องการของผู้เรียนผู้สอนทั้งในและนอกชั้นเรียน โดยมีแบบฝึกหัดเป็นคู่มือสำหรับผู้เรียน ใช้ทำแบบฝึกหัดนอกเวลาเรียน เนื้อหาประกอบไปด้วย การออกเสียง คำศัพท์ ตัวหนังสือจีน และไวยากรณ์ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มความสามารถในการใช้ภาษาให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้นทั้งด้านการฟัง การพูด การอ่าน การเขียน และการแปล

ลักษณะเด่นดังต่อไปนี้จะช่วยคุณในกระบวนการเรียนรู้ทางด้านภาษาได้ดียิ่งขึ้น:

- การเน้นเนื้อหาทั้งทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน
- การเน้นแบบฝึกหัดในปริมาณมาก เพื่อเพิ่มความสามารถในการเรียนรู้ภาษาได้ด้วยตนเอง และช่วยให้เกิดการจดจำ
- ในความยากง่ายของแบบฝึกหัด จะค่อยๆเพิ่มระดับความยากและรายละเอียดขึ้นเป็นลำดับ
- การเน้นเรื่องการออกเสียงอย่างเฉพาะเจาะจง ในทุกๆบท

คุณจะพบว่าแบบเรียนชุดนี้น่าสนใจ ทันยุคทันสมัย เนื้อหาบทเรียนตรงกับความต้องการในปัจจุบันและเป็นประโยชน์ต่อวัฒนธรรมไทยจีน

คำแนะนำสุดท้ายที่อยากจะให้คุณจำไว้ก่อนที่จะศึกษาหนังสือเล่มนี้ :

การฝึกฝนจะทำให้ประสบผลสำเร็จ

目 录

สารบัญ

ถึงผู้เรียนของเรา

第一課	บทที่ 1	你好	(1)
第二課	บทที่ 2	你忙吗	(6)
第三課	บทที่ 3	她是哪国人	(11)
第四課	บทที่ 4	认识你很高兴	(18)
第五課	บทที่ 5	餐厅在哪儿	(26)
第六課	บทที่ 6	(复习 ทบทวน)我们去游泳,好吗	(34)
第七課	บทที่ 7	你认识不认识他	(43)
第八課	บทที่ 8	你们家有几口人	(52)
第九課	บทที่ 9	他今年二十岁	(60)
第十課	บทที่ 10	我在这儿买光盘	(70)
第十一課	บทที่ 11	我会说一点儿汉语	(82)
第十二課	บทที่ 12	我全身都不舒服	(94)
第十三課	บทที่ 13	我认识了一个漂亮的姑娘	(103)
第十四課	บทที่ 14	(复习 ทบทวน)祝你圣诞快乐	(113)

第一课

บทที่ 1

Nǐ hǎo
你好

แบบฝึกหัดการฟังและการพูด

1. รวบรวมเสียงที่ถูกต้องตามที่ได้ยินจากเทป

1) p	b	l	h
2) m	n	h	l
3) b	n	p	m
4) a	ao	o	uo
5) e	en	ie	in
6) i	ie	in	ing
7) bo	po	huo	luo
8) la	le	li	lǚ
9) pa	pu	pao	po
10) nie	ni	nin	ning

2. รวบรวมวรรณยุกต์ที่ถูกต้องตามที่ได้ยินจากเทป

1) ā	á	ǎ	à
2) ī	í	ǐ	ì
3) ēn	én	ěnn	èn
4) uō	uó	uǒ	uò
5) hū	hú	hǔ	hù
6) bāo	báo	bǎo	bào
7) pīn	pín	pǐn	pìn
8) nī	ní	nǐ	nì
9) mō	mó	mǒ	mò
10) lǚ	lǚ	lǚ	lǚ

3. ใส่สัญลักษณ์วรรณยุกต์ให้ถูกต้องตามที่ได้ยินจากเทป

- | | |
|------------|--------------|
| 1) ma | 2) li |
| 3) huó | 4) nín |
| 5) yē | 6) Lín Na |
| 7) hén hao | 8) Lú Yupíng |
| 9) nǐ ne | 10) pà laohu |

4. วงกลมการเปลี่ยนเสียงของเสียงที่ 3

- | | | |
|-----------------|-----------|------------|
| 1) A. Dīng Libo | B. nǐ hao | C. Lín Na |
| 2) A. Lú Yupíng | B. nǐ ne | C. hén hao |

5. อ่านพยางค์เสียงและประโยคต่อไปนี้

- | | | | |
|--------|-----|-----|-----|
| 1) nā | ná | nǎ | nà |
| 2) hāo | háo | hǎo | hào |
| 3) bō | bó | bǒ | bò |
| 4) lín | lín | lǐn | lìn |
| 5) | | hěn | hèn |
| 6) pū | pú | pǔ | pù |

- 7) Nǐ hǎo ma?
- 8) Wǒ hěn hǎo.
- 9) Lìbō ne? Lìbō hǎo ma?
- 10) Yě hěn hǎo.

6. ฟังบทสนทนาและทำแบบฝึกหัดต่อไปนี้

1) ฝึกพูดโดยเลียนแบบบทสนทนา

2) ตอบคำถามต่อไปนี้ :

พวกเขากำลังทำอะไร? _____

ผู้ชายในบทสนทนาแรกเป็นอย่างไรบ้าง? _____

ในบทสนทนาที่สอง Lin Na รู้จัก Libo หรือไม่? _____

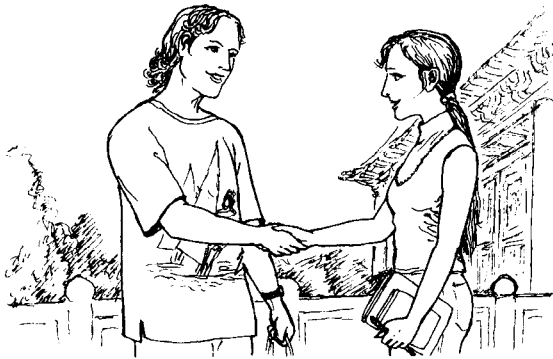
Lao Li ในบทสนทนาที่สามเป็นอย่างไรบ้าง? _____

7. ฟังและเขียนพินอิน

8. แสดงหน้าชั้นเรียน

ฟังและจับคู่พูด โดยเขียนแบบตามบทสนทนา

9. แต่งประโยคบรรยายรูปภาพข้างล่างนี้



แบบฝึกหัดการอ่านและการเขียน

1. ลากเส้นทับตัวหนังสือตามลำดับการเขียนที่ถูกต้อง และฝึกเขียนในช่องว่างที่ให้มา

一	一	一	一					
八	ノ 八	八	八					
力	ㄣ 力	力	力					
门	丶 丨 门	门	门					
也	ㄣ 力 也	也	也					

马	ㄇ 马 马	马	马					
女	ㄣ 女 女	女	女					
五	一 ㄣ 五 五	五	五					
木	一 十 才 木	木	木					
火	丶 丶 丶 火	火	火					

2. เขียนตัวหนังสือในช่องว่างพร้อมพิจารณาส่วนประกอบ

lín	木 + 木	林						
-----	-------	---	--	--	--	--	--	--

3. ลากเส้นจับคู่คำและรูปภาพให้ถูกต้อง

1) 木



2) 女



3) 门



4) 火



5) 马



4. เติมคำว่า “ma” หรือ “ne” ลงในช่องว่าง

1) Nǐ hǎo _____ ?

2) Wǒ hěn hǎo, nǐ _____ ?

3) Lín Nà hǎo _____ ?

4) Lín Nà hǎo, Lìbō _____ ?

5. แปลประโยคต่อไปนี้ให้อยู่ในรูปพินอิน

1) สวัสดีครับ / ค่ะ?

2) คุณสบายดีไหม?

3) สบายดี แล้วคุณล่ะ?

6. เขียนตัวหนังสือในบทเรียนนี้ให้มากที่สุดโดยไม่ต้องดูแบบเรียน

第二课

บทที่ 2 →

Nǐ máng ma
你 忙 吗

แบบฝึกหัดการฟังและการพูด

1. วงกลมเสียงที่ถูกต้องตามที่ได้ยินจากเทป

- | | | | |
|---------|------|------|------|
| 1) b | p | d | t |
| 2) d | t | g | k |
| 3) p | f | h | l |
| 4) e | ei | ie | en |
| 5) o | uo | ou | ao |
| 6) an | ang | en | eng |
| 7) tiao | diao | biao | piao |
| 8) duo | dou | diu | du |
| 9) gao | gan | kao | kan |
| 10) fen | fei | feng | fang |

2. วงกลมวรรณยุกต์ที่ถูกต้องตามที่ได้ยินจากเทป

- | | | | |
|---------|------|------|------|
| 1) tān | tán | tǎn | tàn |
| 2) dū | dú | dǔ | dù |
| 3) yōu | yóu | yǒu | yòu |
| 4) fēi | féi | fěi | fèi |
| 5) gēng | géng | gěng | gèng |
| 6) kāng | káng | kǎng | kàng |
| 7) liū | liú | liǔ | liù |
| 8) piāo | piáo | piǎo | piào |
| 9) bēi | béi | běi | bèi |
| 10) kān | kán | kǎn | kàn |

3. ใส่สัญลักษณ์วรรณยุกต์ให้ถูกต้องตามที่ได้ยินจากเทป

- | | |
|-------------|--------------|
| 1) ding | 2) kou |
| 3) teng | 4) bu |
| 5) gang | 6) pengyou |
| 7) hen mang | 8) gege |
| 9) dou yao | 10) he kafei |

4. วงกลมเสียงวรรณยุกต์ที่เป็นเสียงเบา (ในแต่ละข้ออาจจะมีเสียงวรรณยุกต์ที่เป็นเสียงเบามากกว่าหนึ่งเสียง)

- | | | | |
|---------------|------------|------------|------------|
| 1) A. kafei | B. baba | C. pengyou | D. dou hao |
| 2) A. mama | B. hen hao | C. Libo | D. yao he |
| 3) A. ye yao | B. bu mang | C. ni ne | D. tamen |
| 4) A. dou hao | B. hao ma | C. ye mang | D. didi |
| 5) A. ni hao | B. ye hao | C. women | D. Yuping |

5. อ่านพยางค์เสียงและประโยคต่อไปนี้

- | | | | |
|---------|------|------|------|
| 1) yāo | yáo | yǎo | yào |
| 2) nān | nán | nǎn | nàn |
| 3) pēng | péng | pěng | pèng |
| 4) tū | tú | tǔ | tù |
| 5) gē | gé | gě | gè |
| 6) dī | dí | dǐ | dì |

7) Bàba、māma hǎo ma?

Tāmen dōu hěn hǎo.

8) Gēge、dìdi dōu máng ma?

Tāmen dōu bù máng.

9) Nǐmen yào kāfēi ma?

Wǒmen dōu hē kāfēi.

6. ฟังบทสนทนาและทำแบบฝึกหัดต่อไปนี้

1) ฝึกพูดโดยเลียนแบบบทสนทนา

2) พิจารณาประโยคต่อไปนี้ และเติม (T) ในข้อที่ถูกต้อง หรือ (F) ในข้อที่ผิด

A. Lín Nà hěn máng. ()

B. Tā nán péngyou bù máng. ()

C. Yǔpíng hěn máng. ()

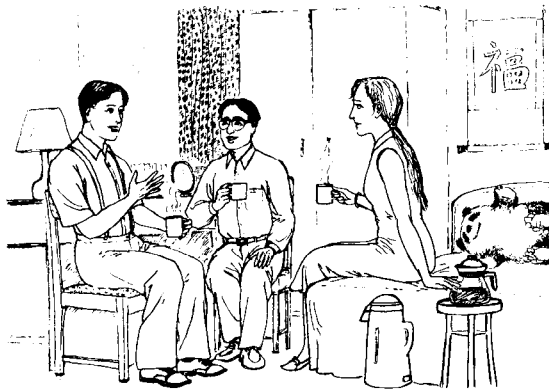
7. ฟังและเขียนเป็นพินอิน

8. ฟังและเขียนเป็นตัวหนังสือ

9. แสดงหน้าชั้นเรียน

ฟังและจับคู่พูด โดยเขียนแบบตามบทสนทนา

10. แต่งประโยคบรรยายรูปภาพที่ให้มี



1. ลากเส้นทับตัวหนังสือตามลำดับการเขียนที่ถูกต้อง และฝึกเขียนในช่องว่างที่ให้มี

丁	一 丁	丁	丁					
刀	丿 刀	刀	刀					
又	㇏ 又	又	又					
大	一 ナ 大	大	大					
口	丨 口 口	口	口					
土	一 十 土	土	土					
六	丶 ㇏ 六 六	六	六					
不	一 丿 ㇏ 不	不	不					
尼	㇏ ㇏ 尸 尸 尼	尼	尼					
可	一 冫 冫 可 可	可	可					

2. เขียนตัวหนังสือลงในช่องว่างพร้อมพิจารณาส่วนประกอบ

ma	㇏ + 马	吗						
ne	㇏ + 尼	呢						
mā	女 + 马	妈						
gē	㇏ + 可	哥						

3. เขียนพินอินกำกับและระบุจำนวนเส้น(ขีด)ของตัวหนังสือที่ให้มี

- 1) 呢 () 2) 吗 ()

3) 妈 ()

4) 哥 ()

5) 朋 ()

4. ตากเส้นจับคู่คำและรูปภาพให้ถูกต้อง

1) 妈



2) 丁



3) 刀



4) 口



5. แปลประโยคต่อไปนี้ให้อยู่ในรูปพินอิน

1) ยุ่งมาก

2) เขาก็ยุ่งมากเหมือนกัน

3) พวกคุณยุ่งทุกคนไหม?

4) คุณต้องการกาแฟไหม?

6. เขียนตัวหนังสือในบทเรียนนี้ให้มากที่สุดโดยไม่ต้องดูแบบเรียน